

# EL BIEN PÚBLICO

Oficinas, Bastion, 39

Mahon, Sábado 7 de Enero de 1905

Año XXXIV. Núm. 9.523

## LA GUERRA RUSO-JAPONESA

—(—)—

Más detalles de la capitulación  
de Port Arthur

EL VIERNES

Los japoneses hablan cometido el error de atacar posiciones muy fuertes sin trabajos de aproche y, convencidos de su error, lo rectificaron desde hace unos quince días.

Para distraer a los rusos estuvieron cañoneando dos semanas las posiciones de Tiger Tail Peninsular y Golden Hill, situadas en la boca de la bahía, batiendo con fuego indirecto los fuertes y baterías que defienden los puertos del Este y del Oeste. Esa fué obra de los barcos y de las baterías de obuses emplazadas entonces, blindadas, que fueron montadas en la última quincena de Diciembre.

Mientras tanto los zapadores minaban los fuertes de Hisangyantao, Slumclumchang y Panhungahao, situados en el centro de la línea exterior, posiciones que no pueden ser batidas por los fuertes altos por estar á cubierto por otros intermedios.

Los trabajos de mina, llevados con gran actividad, pues en ellos tomaron parte muchos miles de hombres, formaron una red que se comunicaba.

Esos trabajos, dirigidos por ingenieros llegados de Tokio con ese exclusivo objeto, terminaron el día 27, y Nogi, con objeto, de no hacer sospechar á los rusos, inició ataques á otros fuertes distintos, desguarneciendo casi por completo la línea minada.

Durante la noche eran cargadas las galerías, siendo imposible descubrir á los soldados japoneses con los reflectores, porque el campo estaba cubierto de nieve y los japoneses se ensabanaban.

La carga de las minas terminó el día 29 y el viernes dispuso Nogi el plan de ataque decisivo.

Dividido el ejército sitiador en tres grandes grupos, que dominaban los sectores principales de la línea de defensa, ordenó que después de efectuarse las explosiones en los tres fuertes, se lanzasen al ataque, con orden terminante de no retroceder hasta tomar totalmente las tres posiciones aun cuando quedasen diezmadras las filas.

Los rusos, que tenían casi abandonados esos pequeños fuertes, concentraban sus energías en las defensas principales, por temer que fueran minadas, pues todos los días se sucedían pequeñas explosiones.

La tarde del viernes quedó todo preparado para la madrugada.

EL SÁBADO

Al amanecer del domingo comenzó el cañoneo de los fuertes altos, y las fuerzas que sitiaban los sectores extremos simulaban un asalto.

Mientras tanto fueron voladas las minas, y en cuanto no hubo riesgo de

nuevas explosiones se lanzaron todas las fuerzas al asalto de los fuertes.

Los explosivos habían hecho grandes brechas en Hisangyantao y Slumclumchang; pero muy poco efecto en Panhungahao, del cual solo resultaron derrumbados algunos parapetos extremos. Tras heroica resistencia fueron tomados los dos primeros fuertes, y con piezas de campaña, subidas con gran rapidez, empezó el cañoneo de las colinas vecinas y de la ciudad vieja, quedando cubierto de proyectiles el puerto del Oeste, los Doks y los cuarteles emplazados detrás de la antigua muralla china.

En esos combates no se sabe el número exacto de bajas por haber quedado muchos muertos enterrados; pero se asegura que los rusos perdieron unos 800 hombres.

A medio día consiguieron emplazar los cañones rusos, y con ellos empezaron el bombardeo de la ciudad vieja, viendo con los gemelos y á simple vista los terribles efectos de los proyectiles que destruían los pocos edificios que aún quedaban en pie.

Forman los tres fuertes una ondulacion con enfiladuras á las salidas de la plaza, y allí situó Nogi sus baterías de repetición y tiro rápido, cubriéndolas con una línea de fusileros atrincheros. Tenían orden de no hacer fuego más que á pequeña distancia si los rusos hacían alguna salida, y así fué.

Los defensores de la plaza, con sus generales á la cabeza, intentaron cuatro ó cinco veces la salida, pero fueron recibidos con un verdadero diluvio de balas que vomitaban las ametralladoras, los fusiles y los Hostchiks, quedando el campo cubierto de cadáveres.

El general Ichiki indicó á Nogi la conveniencia de avanzar y tomar al asalto la plaza; pero el general en jefe le ordenó no moverse.

Un telegrama asegura que con gran calma dijo:

«No quiero tomar la plaza, porque eso ya no tendría mérito. Quiero que Stoessel capitule, y esperaré, porque la capitulación de Port-Arthur es mayor triunfo para nuestro Imperio que su asalto á cuchillo.»

Continuó el bombardeo, y Nogi dió órdenes para que los fuegos no cesasen durante la noche.

Por la noche hubo junta de generales, y Nogi insistió en que no se avanzase un solo paso, esperando al nuevo día, pues según sus cálculos, y á juzgar por el efecto de las granadas en la plaza, Stoessel capitularía al día siguiente, cumpliéndose la promesa hecha al Mikado de estar en Port-Arthur el día 1.º de Enero de 1905.

LA CAPITULACION

Al amanecer del día 1.º, los japoneses formaron en línea, de batalla, y los rusos intentaron varias salidas por diferentes puntos, llegando en varias ocasiones al cuerpo á cuerpo en furiosas cargas á la bayoneta, siendo recha-

zados.

Hubo una pequeña tregua, y á las ocho apareció en la puerta de la vieja muralla china un parlamentario, que llevaba en un palo una enorme sábana. Los fuertes rusos cesaron en el fuego, y los japoneses, á una orden de Nogi, hicieron lo propio.

Escortado por las avanzadas, llegó el parlamentario á la barraca en donde se halla instalado el Estado Mayor, y solicitó ser llevado á la presencia del general en jefe, para entregarle un pliego del general Stoessel.

Llevado á presencia del general Nogi, leyó ésta la carta, que, según nos comunican en la Embajada japonesa, decía así:

«El gobernador militar de Port-Arthur y general en jefe del ejército de mar y tierra que defiende la plaza, á S. E. el general Nogi, general en jefe de las fuerzas japonesas que la sitian:

En vista de que las posiciones ocupadas por vuestro ejército hacen inútil toda resistencia, y con objeto de evitar inútiles y sangrientos sacrificios de vidas humanas, me propongo suspender las hostilidades, y demando abrir las negociaciones para capitular, rogándoos suspendáis asimismo las operaciones militares y me propongáis la manera de que nuestros parlamentarios se entrevisten.

Espero, Excelencia, vuestra respuesta.

Firmado: *Stoessel.*»

El general Nogi contestó á dicha carta con esta otra:

«Tengo la honra de contestar á vuestra comunicacion para entablar negociaciones acerca de las condiciones y del orden de la capitulación, que he nombrado en concepto de comisionados al general Ijichi, jefe de Estado mayor de nuestro ejército, quien irá acompañado de algunos oficiales de Estado mayor y varios funcionarios civiles, los cuales se reunirán con vuestros comisionados el día 2 del actual, al mediodía, en Isihying.

Los comisionados de ambos bandos tendrán poderes para firmar el convenio de la capitulación, sin aguardar su ratificación, y dar al mismo efecto inmediato.

La autorización para dichos plenos poderes será firmada por el oficial de la categoría mas elevada de ambas partes y las autorizaciones serán canjeadas por los comisionados respectivos. Aprovecho esta ocasion para transmitir á V. E. la seguridad de mi respeto.—Nogi.»

El parlamentario regresó á Port-Arthur á eso de las nueve y media, disponiéndose los plenipotenciarios japoneses á acudir al lugar de la cita, después de una larga conferencia con el general Nogi y con su Estado Mayor.

Mientras esto sucedía, los rusos y japoneses de las avanzadas fraternizaban alrededor de la hogueras, y los segundos daban á los primeros, que están ex-

tenuados y harapientos, mantas y provisiones, formando un espectáculo sorprendente.

La noticia fué transmitida al Mikado, y la contestacion de éste no se hizo esperar, diciendo según los telegramas:

«En nombre de la Nacion os felicito y os ruego felicitéis al Ejército por su triunfo.

Yo os ruego que hagais llegar hasta el heroico defensor de Port-Arthur, el testimonio de mi respeto y de mi admiracion, comunicándoos que veré con placer tributéis á tan heroico general, su Estado Mayor y á la guarnicion de Port-Arthur los honores militares de su rango, pues á ellos los hace acreedores su heroica y admirable conducta.»

El general Nogi hizo llegar á manos del valeroso general Stoessel el anterior mensaje, y comenzaron los preparativos para las conferencias de los plenipotenciarios, fijadas, como antes he dicho, para el mediodía.

LOS PREPARATIVOS

A las once dos ayudantes de campo y varios oficiales del Cuerpo de Suministros fueron á Susiliying, habilitando una barraca con cubierta metálica, sillas de bejuco, una mesa con planos y utensilios de escritorio.

Montose la guardia formada por una compañía de la Guardia y destacáronse parejas de á caballo, saliendo á recibir á los parlamentarios hasta las extremas avanzadas un coronel de Estado Mayor con ayudante y escolta.

Londres 3.—Antes de entablar las negociaciones para la rendicion de la plaza, los rusos incendiaron los acorazados «Pultawa», «Revitsan» y «Pallada», y volaron el acorazado «Sebastopol» y varios fuertes.

El general Stoessel, accediendo á una petición del almirante Wirman, autorizó la salida del puerto de cuatro destroyers, un aviso y un transporte.

Estos últimos barcos intentaron llegar á Chefú y lo consiguieron; pero, una vez allí, tuvieron que ser desarmados por orden de las autoridades chinas.

El comandante de un torpedero ruso, llegado á Chefú, amplió el relato á que me he referido en mi telegrama anterior, dando detalles muy conmovedores de la situacion en que se hallaba la guarnicion de Port-Arthur.

Apenas quedaban en ésta unos 5.000 soldados en disposicion de hacer uso de las armas.

La toma de la colina de los 203 metros fué el golpe de gracia para los rusos de Port-Arthur, según se desprende del relato hecho por el comandante del torpedero, y desde aquel momento ya era inevitable la rendicion; siendo el general Stoessel el primero en comprenderlo así.

Las calles de Port-Arthur estaban atestadas de heridos, excediendo éstos del número de 15.000.

La mayoría de los heridos negábanse

en absoluto á ingresar en los hospitales, ante la inseguridad de los mismos frente al bombardeo constante de los japoneses.

Si el general Nogi no hubiera accedido á conceder una capitulación honrosa al general Stoessel, los rusos se mostraban pública y firmemente resueltos á morir desde el primero hasta el último, antes que pasar por ninguna humillación vergonzosa.

\*\*\*

Londres 3.—Uno de los corresponsales de «The Times» en Chefú, ampliando los detalles ya telegrafados, y que comunicó anoche, ha celebrado una entrevista con los rusos refugiados en aquella plaza y que huyeron de Port-Arthur el viernes último.

El relato horroriza, y los oficiales rusos, queriendo condensar en una sola frase, gráfica y terrible, el estado de Port-Arthur, decían: «Aquello, durante los últimos cinco días, era un infierno.»

Los terribles detalles que cuenta son de un heroísmo tan grande, y al mismo tiempo tan bárbaro, que parece mentira—habla el corresponsal de «The Times»—que la humanidad civilizada los tolere en pleno siglo XX.

Las siguientes palabras son de uno de los refugiados:

«Los heridos, huyendo de los hospitales derrumbados, se arrastraban por las calles, y los que podían caminar iban tambaleándose hasta la línea de triquerías, y allí, si no podían disparar los fusiles, lanzaban piedras sobre los enemigos, desafiándolos hasta que morían ó eran hechos prisioneros.

Ibanse agotando las municiones, y, á pesar de ser evidente que la toma de los últimos fuertes hacia perder toda esperanza de poder resistir con éxito, infundía á todos á nimo y nuevo vigor la figura legendaria del general Stoessel, cual, á pesar de estar muy enfermo, casi agónico, recorría las últimas líneas y visitaba todas las cosas, cual si fuese la personificación del heroísmo, diciendo que combatiríamos hasta que la muerte nos evitase el sonrojo del vencimiento.

Han sido cinco días de incesante pelear, llegando á combatir á mordiscos y desarrollándose escenas que reproducen las de los tiempos legendarios.

Nosotros no podíamos resistir la avalancha enemiga, porque los japoneses avanzaban como leones dejándose matar á centenares en terrible carnicería sin retroceder una sola pulgada.

Aquello era terriblemente brutal. Era aniquilada una columna, y tras de aquella lanzábase otra con furioso ímpetu, como si en vez de ser hombres que temen perder la vida fuesen autómatas movidos por mecanismo impúlsivo. Cayeron muertos á millares, y debemos decir que no hemos visto retroceder á uno solo, llegando los heridos, desangrándose, hasta donde podían, siempre con el arma dispuesta para el ataque.

Columna de *sumurais* armados de sables japoneses de doble filo que manejan con las dos manos lanzábanse furiosamente al asalto y vendados fuertemente para evitar las hemorragias, atacaban á diestro y siniestro con furia inconcebible, cual si fuesen la encarnación de la muerte. Nada los contenta. Ni las alambradas ni los pozos de lobo, ni la metralla, ni las bayonetas. Era un torbellino de sables que se agitaba sin cesar cubriendo el campo de cadáveres, y cuando la columna era diezmada, surgía otra que ocupaba el sitio conquistado y avanzaba dejando tras de sí cientos de muertos y ríos de sangre.

En la plaza quedábamos solamente unos 5.000 hombres casi todos convalecientes ó enfermos y heridos; más que hombres éramos cadáveres vivientes, pues todos, después de las fatigas de un año de sitio con centenares de combates repetidos, llevábamos una semana entera sin dormir y sin apenas comer.

El viernes comenzaron á escasear las municiones, y como el bombardeo era terrible, muriendo á centenares los indefensos, acordó Stossel reunir Consejo de Guerra de oficiales generales, al cual asistieron el almirante Wirren y los consejeros civiles.

La escena de ese Consejo de Guerra fué en extremo patética, pues se celebró bajo un diluvio de proyectiles y metralla, que hirieron á algunos de los asistentes al Consejo, deliberando bajo una tensión de ánimo tan grande, que

muchos lloraban, no pudiendo ocultar su emoción.

Después de larga deliberación y contra el parecer de Stoessel, se acordó ofrecer capturar si el enemigo concedía toda clase de honores, y en caso contrario combatir hasta la muerte sin aceptar cuartel.

Fué izada bandera blanca en todos los fuertes y baterías, dándose la orden para que cesase el fuego.

Muchos barcos averiados fueron volados, lo mismo que los fuertes extremos, y la guarnición de los puntos avanzados se retiró á los puntos de concentración acordados, p donde previamente habían sido conducidos los viveres y municiones para desde allí seguir luchando si Nogi no aceptaba la capitulación con toda clase de honores militares.»

El despacho del corresponsal de «The Times» termina diciendo que Port-Arthur es un montón de ruinas pobladas de momias.

\*\*\*

Londres 4.—A los detalles que di respecto á los últimos días de Port-Arthur antes de la capitulación, con referencia á palabras del capitán Kertzoff, comandante del destroyer ruso «Viatroy», refugiado en Chefú, hay que añadir otros nuevos informes muy interesantes y oídos también de labios del mismo marino.

«Si el general Mogi—dice Kertzoff—ha conseguido apoderarse de Port-Arthur lo ha debido á su artillería y á las minas.

«El bombardeo de Port-Arthur por la artillería de Nogi se hizo últimamente tan terrible que no es posible hallar precedentes en la historia.

«Con gran frecuencia caía tan densa lluvia de proyectiles en tierra que materialmente no quedaba á los rusos espacio donde fijar el pié.

«De haber tenido municiones, la resistencia de Port-Arthur habría podido prolongarse indefinidamente.

«Pero no las teníamos. La carencia de municiones había llegado á tal extremo que en los últimos meses solamente podíamos oponer al enemigo nuestras bayonetas.

«Verdad es que en el cuerpo á cuerpo los japoneses son inferiores á nosotros, y en tales condiciones cada ruso podría pelear á brazo con cuatro de sus enemigos; pero, como escaseaban los viveres, el cansancio y el hambre de nuestros soldados les imposibilitaban en absoluto para la lucha.

«Aún así se defendieron los rusos con tal denuedo y tenacidad que el sitio de Port-Arthur ha costado á los japoneses 80.000 hombres, y algunos elevan á cien mil esta cifra.»

TÉRMINOS DE LA CAPITULACION

Londres 4.—A hora avanzada de la madrugada se ha recibido en la Legación del Japon un telegrama de Tokio, fechado el día 3, diciendo que el acuerdo relativo á la capitulación consta de 11 artículos.

Los puntos esenciales del acuerdo son los siguientes:

1.º Deberán entregarse á los japoneses las fortalezas enteras, los barcos, armas, municiones, edificios militares y otras propiedades del Estado.

2.º Los japoneses se reservan su libertad de acción para el caso en que se confirme que en edificios, barcos, etc., se han cometido por los rusos averías, destrucciones ó ruinas intencionadas después de firmar el acuerdo.

3.º Entregaránse también al ejército japonés los planos de los fuertes, torpedos y minas, así como las listas oficiales del ejército y de la Marina.

4.º Quedarán prisioneros los soldados, marinos y voluntarios, así como otros funcionarios; pero dada la valiente defensa opuesta por el ejército sitiado, los oficiales del ejército y de la Marina y los funcionarios civiles afectos al servicio podrán llevar armas y conservar la posesión de los objetos particulares y efectos de necesidades inmediatas.

5.º Todos los últimamente enumerados quedan autorizados para regresar á Rusia, bajo palabra de honor de no volver á empuñar las armas ni cometer actos contrarios á los intereses de los japoneses.

6.º Daráse á cada oficial de Marina un asistente, que será puesto en libertad, también bajo palabra de honor.

7.º El personal de los cuerpos sani-

tario y administrativo, quedarán retenidos por los japoneses, por considerar indispensables sus servicios para el cuidado de prisioneros, enfermos y heridos, debiendo servir su asistencia bajo la dirección de los japoneses.

8.º Los fuertes de Ituchan, Antsuan y la cadena de alturas del Sudoeste se entregarán á los japoneses el día 3, como garantía necesaria relacionada con la capitulación y sus condiciones.

9.º Los suboficiales, soldados y voluntarios, de uniforme y portadores de tiendas, fabrigos y objetos personales, y mandados por los oficiales respectivos, se concentrarán en el lugar que designen los japoneses.

Los demás puntos, que, como digo, son 11 los artículos, son mas largos que interesantes y constituyen, en realidad, prescripciones complementarias.

EN LA EMBAJADA RUSA

Paris 4.—Mejor informado ya puedo asegurar que carece de fundamento el rumor que acogian los periódicos franceses de la mañana, haciendo augurios favorables á la paz.

Este rumor aseguraba que Francia y los Estados Unidos disponíanse á tomar la iniciativa á fin de mediar en la actual contienda ruso japonesa.

El rumor no ha tenido fundamento alguno serio, pues para que la mediación indicada fuera eficaz necesitábase el previo consentimiento de Rusia.

Esto era absolutamente imposible conseguirlo, sabiéndose, como se sabe, que Rusia hállase ahora menos dispuesta que nunca á pedir la paz.

He acudido á la embajada rusa y los diplomáticos moscovitas han declarado textualmente que nada hay que hasta ahora haya hecho cambiar los propósitos de Rusia.

Esta hállase ahora más resuelta que jamás lo estuvo á proseguir la guerra.

Para razonar determinación tan absoluta, dicen que, cuando el general Kuropatkine partió en el pasado mes de Marzo para ponerse al frente de las tropas declaró que necesaria un plazo que podría oscilar entre 18 y 24 meses.

Es así que á la hora presente solo han transcurrido diez meses desde que Kuropatkine asumió el mando de las fuerzas rusas y si Port Arthur ha caído en poder de los japoneses; justo es reconocer que la heroica guarnición rusa ha resistido mucho más de lo que en Rusia se esperaba.

En la Embajada rusa terminaron diciendo:

«Esto es todo cuanto podemos decir al día siguiente del penosísimo suceso, y es lo único que podemos oponer á todas esas informaciones tendenciosas que presentan á Rusia condenada y resignada á la paz.»

«No; no hablaremos de paz hasta después de alcanzada la victoria!»

TEATRO

«La Boheme» después de haber recorrido triunfalmente casi todos los teatros de Europa acaba de ser cantada en el nuestro. Ya era hora. No hay deuda que no se pague ni plazo que no se cumpla. Bien por la empresa.

El éxito alcanzado anoche fué ruidoso. La espectación y el interés por conocer la delicada é inspiradísima partitura de Puccini era tan grande que mucho antes de correrse el telon se veían ocupados casi todos los palcos y localidades, como acontece siempre tratándose de solemnidades artísticas.

Obra tan magistral era preciso que levantara la explosión de entusiasmo que levantó en nuestro público, que con religioso silencio, interrumpido solamente por atronadores aplausos, siguió atento el desarrollo del drama escrito por Giacoza é Illica entresacado de las escenas de Murger.

Cuanto dijéramos en elogio de la ejecución que le cupo nos parecería poco. Puesta la obra con verdadero amor por los principales artistas de la compañía, dirigida con el entusiasmo saber y buen gusto de un egregio Maestro como el Sr. Cavallieri, tenía que dar el resulta-

do tan satisfactorio que celebramos todos.

No nos sorprendió la Sra. Tosi con su papel de *Mimi*, que dijo admirablemente, pues de una artista de sus facultades hay que esperar todo. Si encantadora en toda la obra, superior en el último acto sentido y representado como saben hacerlo las celebridades. Dignísima compañera encontró la Sra. Tosi en la Sra. Raimondi quien en *Musette* ha superado á todo cuanto pudiéramos exigir de tan correctísima cantante, interpretando á maravilla su papel.

Para los bohemios nuestro mas entusiasta aplauso. El S. Breda superior en *Rodolfo* que ha sabido encarnar, arrebatando al público durante la obra toda. El Sr. Vila caracterizando á maravilla el pintor *Marcello* y encontrando ocasión en esta obra para demostrar que amén de su hermosa voz y buena escuela es un artista concienzudo. *Collini* ha encontrado buen intérprete en el Sr. Gasparini y el Sr. Fiorentini muy bien en el de *Schannard*.

Hemos de felicitar á la Empresa por la adquisición del Sr. Borrás quien en los papeles de *Benoid* y *Arcindoro* hizo las delicias del público.

Para terminar han contribuido y no poco al éxito del conjunto la orquesta y la masa coral esta última ensayada y dirigida por nuestro paisano Sr. Villalonga que se vió obligado á salir en escena junto con los artistas de la Compañía y Maestro Sr. Cavallieri á instancias del público que frenéticamente aplaudía sin cesar.—X.

Anoche á poco más del segundo acto, la sala del Teatro estaba llena de humo, dando lugar á protestas generales del público y aun de los propios artistas.

Es muy de lamentar que la cortesía de algunos no alcance á donde sabemos que llegará muy holgadamente la acción de la autoridad.

Porque el Sr. Delegado del Gobierno que anoche recibió muchas y muy significadas quejas y advirtió por sí mismo lo escandaloso del abuso, sabemos que está firmemente resuelto á que no se repita, haciendo cumplir el precepto de la ley de espectáculos que terminantemente prohíbe fumar en la sala y en sus inmediaciones. Y castigará severamente á quien infrinja el precepto, sea quien sea, llegando, si lo considera preciso al máximo de la multa que la ley autoriza, ó sean 500 pesetas.

Así terminantemente se lo ha hecho saber á la empresa, en el teatro mismo, á raíz de la representación y esta mañana en su despacho de la Delegación.

De desear sería que el público evitase á la empresa sufrir un castigo y evitarse acciones de la Autoridad contra los fumadores, que si bien muy justificadas han de ser siempre sensibles.

FALLECIMIENTO

En Palma ha fallecido el laborioso y activo comerciante D. Bartolomé Roca y Estades.

E. P. D.

NOMBRAMIENTO

Para el cargo de Gobernador civil de las Baleares, ha sido nombrado D. Santiago Jalon actual gobernador de Albacete.

De un correo á otro es esperado en Palma.

MILITARES

Al comandante del batallón de segunda reserva Olot n.º 71, D. Bernar-

dino Bercial Omar ha sido destinado á la Penitenciaría de esta plaza.

\*\*\*

El comisario de guerra D. José Fábres Flaquer según las reformas, es el encargado en esta plaza de la liquidación de suministros de pueblos de Menorca y el oficial primero D. José Zippino Cabrero encargado de efectos y pagador de la comandancia de ingenieros de Mahon.

Acertadísimo es el bando de la alcaldía que insertamos en el lugar correspondiente, conminando con fuertes multas á los vecinos que arrojan aguas á la calle.

Verdaderamente parece increíble que esta ciudad se vaya convirtiendo en un asqueroso villorio y que con las calles mas transitadas las de las Moreras por ejemplo, los transeúntes hayan de volver la cara para no ver las aguas sucias que, con carácter permanente, ya no se filtran en las tierras de los cuadros de los árboles. A todos nos interesa evitar tales abusos y solo para bienes recibirá de nosotros la alcaldía si consigue que Mahon vuelva a ser la ciudad culta y limpia de que tiene fama.

\*\*\*

Por la alcaldía han sido hoy multados cinco vecinos que sacudieron una estera y arrojaron aguas en la calle, dos de ellos de la calle de las Moreras.

Carga embarcada en el vapor «Menorquina» para Barcelona:

106 cajas y 1 paquete calzado; 1 caja y 1 garrafa anís estomacal; 56 bultos maquinaria; 1 saco garbanzos; 1 bulto embutidos; 52 cajas queso; 1 bulto pieles; 7 bultos tejidos; 1 caja quincalla; 8 jaulas aves; 2 paquetes monederos; 12 cestos caza muerta; 1 caja leche; varios cascotes y cajas vacías, y 2 cajas pescado.

Pasajeros salidos esta tarde para Barcelona á bordo del vapor-correo «Menorquina»:

Sres. D. Rafael Garrido; Justo La dorba; José Andreu; Ramon Giner; Ramon Rodriguez; Enrique George; Antonio Ballester; Pedro Mir; un hijo de oficial; Adela Cabiró; Anita Canovas; Rafael Pacheco; Francisco Morales; Mateo Seguí; Juan Sancho; Pedro Aulús; Jaime Ferrer; Guillermo Pons; Juan Sintes y Esposa; Antonio y Esperanza Ramon; Antonio Blanc; Matías Fernández; 6 individuos de tropa; Margarita Sintes; Francisco Alberti; Emelio Terrés; Bárbara Riutord; Juana Cardona; Serapio Obregon; Juan Comella; José Mumburá; José Galán; Casido Martínez y 1 menor.—Total, 41.

En Ciudadela según noticias tuvo lugar la noche del sábado al domingo una fiesta extraordinaria celebrando la llegada de los tres Reyes Magos.

Según el programa dichos Reyes debían hospedarse en la Casa de la Milonaria para disponer su entrada.

Comisiones de jóvenes á caballo y en bicicleta debían salir á recibirlos y después de las acostumbradas ceremonias debían agregarse los Magos á la comitiva montados sobre lujosos corceles y acompañados de un elegante carruaje lleno de juguetes haciendo su triunfal entrada en la poblacion y recorrer las principales calles á los acordes de la Banda Popular y la banda de cornetas y tambores de aquella guarnicion, abriendo paso multitud de individuos de tropa con faroles encendidos.

Al llegar el cortejo al Borne se apearon los Reyes frente la casa del señor

Alcalde para descansar, saliendo de nuevo á las diez de la noche depositando los juguetes en los zapatos que según costumbre colocan los niños en las ventanas de sus casas favoreciendo solamente á los hijos de familias pobres.

La fiesta debía terminar con un banquete con que los Reyes obsequiaban á algunos amigos.

Nuestro amigo D. Juan T. Vidal, nos ha obsequiado con un almanaque comercial para 1905, unido á una preciosa placa en que el dibujo y el colorido dificilmente pueden tener un más allá con el cual la casa Jaime Boix, fabricante de toda clase de chocolates en Barcelona, que el Sr. Vidal representa en Menorca, extiende la nombradía que tan rapidamente ha adquirido por su nueva especialidad en la fabricacion del chocolate con leche, que con favorable acogida ha obtenido, apenas se conoció la exquisita elaboracion, de la que la casa Boix ha obtenido patente invencion.

La delicadeza y superioridad del referido chocolate con leche han sido bien pronto reconocidas donde quiere se haya presentado y para su precisa apreciacion es menester saborear dicho articulo, que recomendamos á nuestros lectores y al público en general.

Sería de desear que la Empresa del Teatro Principal dispusiese que en vez de utilizarse velas para los faroles de papel que aparecen en la escena del acto segundo de «La Bohème», se empleasen bombillas eléctricas, con lo cual se evitaría el peligro de que alguno de dichos faroles se incendiase; y si semejante cambio ofreciese alguna dificultad, que se suprimieran los expresados faroles, pues creemos que vale la pena de que se sacrifique algo de la propiedad escénica á la seguridad del público.

Se halla en esta ciudad D. Magín Venancio viajante de varias casas editoriales portador de diferentes publicaciones entre ellas «Los hijos del trabajo ó el corazon de un obrero», novela de costumbres por D. Antonio Contreras; «Los Girondinos» por A. de Lamartine; y el «Album Salon» publicaciones todas ilustradas y recomendamos á nuestros lectores.

**BRONQUITIS** el remedio mas racional son las PASTILLAS MORELLO.

En el «Menorquina» han llegado de Palma varios Sres. Jefes y Oficiales que se hallaban disrutando licencias de Pascuas.

A las cinco de esta mañana ha fondeado en este puerto el vapor-correo «Menorquina» con la correspondencia, procedente de Palma.

Dicho buque á las cuatro de esta tarde ha zarpado en direccion á Barcelona.

\*\*\*

El «Nuevo Mahonés» saldrá de Barcelona á las seis de esta tarde, debiendo llegar mañana á este puerto para salir el lunes para Ciudadela y escalas.

En la Escuela Dominical que dirigen las Hermanas Carmelitas, mañana por la tarde tendrá lugar la reparticion de premios á las alumnas que han asistido á este curso.

El acto será solemne.

**SEMAFORO OFICIAL**

Vigia de Bajoli 7.—8 m.

Barómetro 759.4; viento O.; mar picada; zenit despejado; horizontes brumosos.

**CASINO EL CONSEY**

FUNCIONES PARA MAÑANA DOMINGO

3 tarde.—Las zarzuelas CUÑO DE ROSA

TERRIBLE PEREZ

GRANUJAS

\*\*\*

8 y media noche.—Las zarzuelas VIEJECITA

BOHEMIOS

GRANUJAS

DON JUAN VICTORY TALTAVULL, Alcalde constitucional de esta ciudad.

Hago saber: Que contraviéndose con suma frecuencia los bandos dictados por esta Alcaldía en materia de sanidad é higiene públicas y en particular á lo que se refiere á arrojar aguas sucias á la calle, estoy dispuesto en lo sucesivo á no tolerar bajo ningún pretexto cualquiera nueva infraccion que llegue á mi noticia y á imponer á los infractores el maximum de multa, sin perjuicio de exigir las demás responsabilidades á que se hagan acreedores los reincidentes en dicha falta.—Mahon 7 Enero de 1905.—Juan Victory.

**Cotizacion oficial**

Madrid 5 —4 t.

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 4 por ciento interior.     | 76'90 sin cupon |
| Idem Exterior.             | 76 50           |
| Amortizable 4 por 100.     | 00'00           |
| Idem 5 por ciento.         | 98 15           |
| Carpetas provisional amor. | 00'00           |
| Acciones Banco España.     | 456'50          |
| Comp. Arrend. Tabacos.     | 425'50          |
| París á la vista.          | 33'65 á 33'70   |
| Londres á la vista.        | 33'59 á 00'00   |

**Observaciones meteorológicas**

La temperatura de hoy

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| 9 h. mañana . . . . .     | 14,2° |
| 3 h. tarde . . . . .      | 14,4° |
| Máxima al sol . . . . .   | 25,0° |
| Id. á la sombra . . . . . | 15,4° |
| Mínima . . . . .          | 9,8°  |

**El Bien Público POR TELEGAFO**

Madrid 6.

El Sr. Cobián que se ha de encargar de la cartera de Marina, jurará á las siete dicho cargo.

Madrid 6.

Es inexacto el rumor que corría de que el general Azcárraga transija con el Sr. Romero Robledo respecto al gobierno Silvela.

Madrid 6.

Un telegrama de Chefú comunica que son veinte los destroyers rusos desarmados en aquel puerto.

Madrid 6.

Un despacho de San Petersburgo dice que en las esferas ministeriales se ocha la culpa de la desgracia de Port-Arthur al general Kouropatkin, á quien se acusa de falta de energía y de haber desperdicia-

do varias ocasiones propicias para tomar la ofensiva.

Madrid 6.

Un telegrama de Tokio comunica que anoche se realizaron algunas manifestaciones de entusiasmo con motivo de la toma de Port-Arthur.

La mayoría de las casas ostentan colgaduras é iluminaciones.

La muchedumbre recorrió las calles de la poblacion llena de entusiasmo, aclamando al Soberano y á los generales que mas directamente han intervenido en la campaña contra Rusia.

Madrid 6.

Telegrafían de San Petersburgo que Rusia ha protestado por conducto de Francia contra el proceder del Japon, bombardeando los hospitales de Port-Arthur.

Madrid 6.

El periódico «Le Matin» dice que el Mikado ha expresado el deseo de ver al general Stoessel.

En Port-Arthur han entrado ya cincuenta mil japoneses.

Madrid 6.

Los asuntos de Marruecos no impedirán que la escuadra española de instruccion salga el dia 9 de Cadiz para Cartagena.

Madrid 7.

A diez mil ascienden los soldados rusos prisioneros que están en buen estado de salud. Los que se encuentran inútiles serán enviados á Rusia.

Madrid 7.

Siendo hoy fiesta nacional en el Japon, mañana harán su entrada triunfal en la plaza de Port-Arthur las tropas japonesas.

Madrid 7.

París.—Treinta japoneses anoche banquetearon en celebracion de la rendicion de Port-Arthur.

Madrid 7.

La «Gaceta» publica el nombramiento del Sr. Cobian para recibir la visita de los Duques de Constatugh.

Telegramas de «La Marítima», Barcelona 7.—11'20.

«Nuevo-Mahonés» fondeado diez menos cuarto mar gruesa viento duro en el golfo. Saldremos hoy.—Cardona.

**TEATRO PRINCIPAL**

FUNCION PARA MAÑANA DOMINGO

5.ª de abono 3.ª serie

Se pondrá en escena la ópera

**LA BOHEME**

A las 8 en punto.

Precios los publicados.

## BOLETIN RELIGIOSO

Santo de hoy.—Stos Raimundo de Peñafort, Félix, Jenaro y Teodoro  
Santo de mañana.—Stos. Ceferino, Luciano, Teófilo y Máximo.

Cultos.—Mañana, segundo domingo de Enero, Infractiva de la Epifanía, en Santa María Misas desde las 5; a las 10 la mayor con homilia por el Rdo. Sr. Económico; a las 12 la Misa última. Por la tarde Vísperas, Completas y Stmo. Rosario Por la noche enseñanza y plática de Catecismo.

En el Carmen las Misas de costumbre, a las 10 la mayor con el Sto. Evangelio predicado por el Sr. Regente. Por la tarde Doctrina Cristiana, Vísperas y rezo del Stmo. Rosario a la Sagrada Familia, Jesús, María y José.

En S. Francisco de Asís a las 7 Misa, plática y repartición de limosnas a los pobres; a las 10 la mayor con homilia del propio día. Por la tarde enseñanza del Catecismo, canto de Vísperas y Stmo. Rosario a la Virgen de Belén.

En el Sagrado Corazon Misa y Sagrada Comunión para los devotos del adorable Corazon Por la tarde los actos de Dominio con el Señor de manifiesto y sermón votivo que dirá D. Jaime Tutzó, M. A.

La Oración de las Cuarenta-Horas continúa en la iglesia de S. Antonio Abad de 5 a 6 y media de la tarde.

Visita a la Corte de María.—Mañana se hace a Ntra. Sra. de los Dolores en Santa María.

## INDUSTRIAL MAHONESA

EN LIQUIDACION

Se convoca Junta general extraordinaria para el día 10 de Enero próximo a las 3 de la tarde en el local de la fábrica, al objeto de acordar con la Co-

mision liquidadora las instrucciones a que esta ha atenerse en el acto de la subasta de la fábrica que ha de tener lugar el día 12 del mismo mes.

\*\*\*

También se convoca Junta general extraordinaria para el día 13 de dicho Enero a las 3 de la tarde, en el mencionado local, para dar conocimiento a los señores accionistas del resultado de la subasta y acordar en su vista lo que se estime conveniente.

Si en los respectivos días, no se reuniera suficiente número de acciones para celebrar las Juntas, se verificarán en los siguientes o sean el 11 y 14 a la misma hora tomándose acuerdo, sea cual fuere su número.

El depósito de acciones deberá efectuarse en la forma prescrita en los Estatutos.—Mahón 5 Diciembre de 1904.—Por la Comision liquidadora.—Juan Font.

## La Marítima

COMPANÍA MAHONESA DE VAPORES

Habiéndose extraviado en la descarga del vapor «Nuevo Mahonés» en este puerto, el día 6 del actual un paquete conteniendo etiquetas para calzado útiles solamente para su dueño a quien iban destinadas, se hace público por medio de este anuncio por si equivocadamente hubiese sido entregado dicho paquete a quien no fuera su verdadero dueño en cuyo caso se ruega tengan a bien el que fuera pasar aviso a esta direccion donde además de las gracias se le dará una gratificación.—Mahón 29 Diciembre 1904.—El Director Naviero, Juan F. Taltavull.

## MEDIANA DE ARAGON

Aguas y Sales Naturales

Sulfatadas - Sódicas - Litínicas

MEDALLA DE ORO. Exp. PARÍS 1900

DEPURATIVAS - DIURETICAS - APERITIVAS - LAVANTES

Sus efectos son segurísimos en los Embarazos gástricos, Dispepsias, Congestionas del Hígado, del Bazo y de los Riñones, Ictericas, Diarreas biliosas, Catarros de la Vegiga y de la Matriz.

Tomadas en LOCION y BAÑO, son eficacísimas y superiores a todo tratamiento para el herpetismo, escrofulismo, artritis y demás afecciones de la piel que tiene por origen la impureza de la sangre.

## SALES DEL PILAR

BIGARONATADAS-SÓDICAS-LITÍMICAS

Para preparar la mejor agua de mesa. La mas económica La que no tiene rival para todas las afecciones del ESTOMAGO, HIGADO, RIÑONES é INTESTINOS.

Infalible contra la OBESIDAD Es agradable en las comidas. No altera el vino.

Véndese en cajas de diez paquetes para diez litros de agua

Farmacías y Droguerías. Agentes generales, Jové y Blanc, Plá de las Beatas, 4 —Barcelona.

Depósito en Mahon: Sres. Valls, Pons y Arguimbau, calle Nueva.

MIRANDA FEMENÍAS MIRANDA

N.º 4

N.º 4

Casa fundada en el año 1869

Sobre cualquier retrato por pequeño que sea y deteriorado que esté, puede ampliarse al tamaño natural.

RETRATOS DESDE 1 REAL DE VELLON A 5 DUROS

Los Domingos y días feriados, no se hacen retratos de a real

FOTOGRAFÍAS PERMANENTES (MATES)

Este establecimiento, tiene su muestrario en la plaza del Carmen, esquina a la calle del Norte.

## PARA ALQUILAR

Lo están los espaciosos Altos de la calle del Castillo, núm. 44.  
Informes calle Castillo, núm. 110.

3-3

PARA LOS DOMINGOS  
LLUNGUETS  
PROPIOS PARA DESAYUNO

Se encontrarán en la Confitería de Cardona

SAN ROQUE 35

## A V I S O

Queda prohibido el tránsito con carro ó carruage, por la carretera que desde el extremo del «Cos nou» conduce a «Cala Mesquida» y San Antonio, sin autorizacion del propietario ó de su apoderado. 4-4

## Fonda LA MALLORQUINA

Dicho establecimiento queda abierto al público en la calle del Castillo, núm. 27 desde el día 1.º del actual.

Precios económicos y servicio esmerado. 3-3

## PARA ALQUILAR

Desde el 1.º del próximo Febrero lo estará la casa de la calle de la Infanta, núm. 35.

Para informes, Arravaleta, 12. 2-3

## Panecillos de leche para desayuno

Se encontrarán todos los domingos en la

Confitería LA TROPICAL 3-3



Q. E. P. D.

Doña Agueda Robert y Pons

HA FALLECIDO

A LAS 12 DE LA MAÑANA

después de recibidos los Santos Sacramentos

Su desconsolada hermana y demás familia participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar mañana domingo 8 a las 11 y media.

Casa mortuoria, calle Castillo, 102.

El duelo se dará por despedido después del entierro.

Mahón 7 Enero 1905.

Imprenta M. Parpal, Bastión 30.

## SALES JULIA

Tots els que tinguin el ventrell delicat ab tendència a cor-agre, usin ditas SALES en lloch de las ayguas de Vicchy, y obtindran miller resultat, ab major economia.—De venda al preu d'una pesseta la caixa metalica, luxosamente litografiada contenant 12 papers, era preparar 12 litres d'aygua.—Demáninse en las principals farmacias, Vicens Ferrer, Plassa del Angel-Reynald Hereros, Rambla Flors; J. Julia, Bonavista, 9, Gracia, y principals.

A MAHON, LOS SEÑORS VALLS Y PONS; Y A CIUTADELLA, EL SEÑOR ARGUIMBAU